

Tecnologías Digitales

variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

DIRECCIÓN DE TESIS: REFLEXIONES EN TORNO A LOS RECURSOS DE VALORACIÓN EN TESIS DE POSGRADO

Ann Montemayor-Borsinger
Universidad Nacional de Río Negro
Instituto Balseiro, Universidad Nacional de Cuyo
aborsinger@gmail.com

SIMPOSIO: *Lectura, Escritura y Formación Profesional*

Resumen

La importancia del director de tesis como guía del estudiante en aspectos que atañen al contenido mismo del trabajo es el objeto de numerosas investigaciones. Su importancia para guiar el estudiante en los recursos lingüísticos utilizados para destacar la valoración de este contenido es también esencial y constituye el eje del presente estudio. Por ello se analizan los distintos recursos de valoración utilizados en las partes iniciales y finales de un corpus de tesis en ciencias físicas y en humanidades tomando la perspectiva de la Lingüística Sistémico Funcional. Los resultados muestran diferencias significativas en el señalamiento de la valoración de contenidos. En resonancia con el tenor del contexto de producción de la tesis, las partes iniciales tienden a utilizar expresiones de valoración positiva relacionadas con la función de establecer la importancia de la investigación propuesta. En cambio, las partes finales tienden hacia valoraciones moduladoras y tentativas relacionadas con la función de establecer tanto los alcances como las limitaciones de la tesis. Estas distintas tendencias genéricas en los recursos de valoración, aunque no deben tomarse en sentido normativo, brindan criterios para intervenciones pedagógicas en torno a las funciones persuasivas y argumentativas de las distintas partes de la tesis doctoral.

Palabras claves

Lingüística Sistémico Funcional, Recursos de Valoración, Didáctica, Tesis de Posgrado

Introducción

La importancia del director de tesis como guía del estudiante en aspectos que atañen al contenido mismo del trabajo es el objeto de numerosas investigaciones. Su importancia para guiar el estudiante en los recursos lingüísticos utilizados para destacar la valoración de este contenido es también esencial y constituye el eje del presente estudio. Por ello se analizan los distintos recursos de valoración utilizados en las partes iniciales y finales de un corpus de tesis en ciencias físicas y en humanidades tomando la perspectiva de la Lingüística Sistémico Funcional (Halliday 1982, 1994,

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

2004, Halliday y Martín 1993, Martin y Rose 2003, Martin y White 2005). La Lingüística Sistémico Funcional (LSF) considera un texto como una de tantas expresiones posibles considerando su contexto de cultura y de situación. Las funciones que tienen que cumplir textos en sus contextos respectivos harán que ciertas opciones en el lenguaje serán más probables. En resonancia con el tenor del contexto de situación de la tesis, la función de la parte inicial es establecer la importancia de la investigación propuesta y las motivaciones por las cuales se ha desarrollado, apoyándose en trabajos previos. Por otra parte la función de la parte final es demostrar que se ha logrado una nueva puesta a punto del estado de la cuestión. Por ello hace una síntesis argumentativa del trabajo y destaca los resultados obtenidos. A menudo señala la necesidad de seguir nuevas líneas de investigación, a partir de la puesta a punto que se acaba de lograr. Suele también mostrar los límites de lo alcanzado, al circunscribirlo al entorno del campo de investigación propio de la tesis.

Examinaremos cómo estas distintas funciones resuenan en las formulaciones lexicogramaticales elegidas en los primeros párrafos de la parte inicial y en los últimos párrafos de las partes finales de un texto tan complejo como lo es la tesis doctoral.

Recursos de valoración encontrados en los párrafos iniciales de la tesis

Un requisito de aceptación para tesis en física, y de peso actualmente creciente para tesis en lingüística, es que haya publicaciones previas de resultados parciales en revistas internacionales con referato. Estos artículos de investigación constituyen prácticas de escritura previa fundamentales. Swales (1981, 1990) trabajó sobre un modelo de la introducción del artículo en ciencias duras remarcando que allí el propósito es señalar al lector el espacio de investigación que se va a ocupar. Este modelo se llama *CARS* por *Create A Research Space* –crear un espacio de investigación. No resulta entonces sorprendente encontrar puntos en común entre la parte inicial de la tesis y la introducción del artículo de investigación (Montemayor-Borsinger 1994, 2005, 2009). El modelo *CARS* explicita tres pasos retóricos que hace el investigador para crear este espacio, pasos que se encuentran también en la parte inicial de la tesis.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

El primer paso retórico Swales lo llamó “establecer un territorio”. Un patrón usual ya en las primeras oraciones de una tesis es justamente este establecimiento de la relevancia del estudio a nivel teórico y práctico. La tesis también empieza frecuentemente con el uso de referencias temporales como recurso adicional para realzar la relevancia del tema, encuadrándolo en un contexto histórico de investigaciones anteriores como en el caso de una tesis en lingüística que empieza diciendo “Es ampliamente conocido que la terminología, como práctica, es muy antigua [...] dando lugar al nacimiento de las disciplinas que se ocupan de observar y estudiar esa realidad”. Otra tesis de lingüística, cuyo objeto de estudio son gramáticas del español del siglo XVII, empieza la tesis diciendo que “El empleo de este tipo de materiales para la historia del español, en especial para los Siglos de Oro, posee una venerable tradición”. Los párrafos iniciales también resaltan la importancia de la investigación en base a argumentos de índole teórica y experimental como en el principio de una tesis en física que menciona que “Los óxidos de metales de transición han atraído desde varias décadas la atención” y que esto se debe a sus “muy diversas propiedades”.

El segundo paso retórico Swales lo llamó “establecer un nicho de investigación”. Indicios de este establecimiento de nichos de investigación aparecen también en el inicio de tesis doctorales como en el siguiente ejemplo proveniente de una tesis en lingüística:

Nuestro trabajo parte de un objetivo concreto, el examen del funcionamiento comunicativo del discurso poético en el marco epistemológico de la teoría de la literatura y de la lingüística general. Tiene también una finalidad claramente definida: establecer una caracterización, o formulación, teórica del proceso de la modalización lírica. Situiremos este proceso en la dinámica del discurso literario y sus relaciones con la poética de la ficción.

En este mismo sentido se hicieron varios análisis sobre intervenciones pedagógicas en el proceso de escritura de la tesis (Arnoux et al 2004), y en particular sobre reescrituras de la introducción de tesis doctorales (Pereira y di Stefano 2009). Allí se muestra por ejemplo como el doctorando, al madurar como investigador, “logra una mirada externa del trabajo inserto en el campo disciplinar, lo cual le permite valorar sus aportes” (Pereira y di Stefano 2009: 214) y establecer su nicho de investigación. Un

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

paso relativamente común es presentar los objetivos de la tesis como continuando una tradición. El doctorando, al considerar las diferentes opciones que tiene para introducir este primer nicho general, basa su elección consciente o inconscientemente en la percepción de una posición desigual en su comunidad científica. En efecto, se dirige a un grupo de expertos que van a decidir si aceptar o no la tesis. Por lo tanto, cuando el doctorando anuncia sus objetivos tiende a seguir una tradición, más que por ejemplo impugnar teorías vigentes.

El tercer paso retórico Swales lo llamó "ocupar el nicho" y también se encuentra al inicio de la tesis. Se ubica generalmente al final del capítulo introductorio donde se anuncia la organización general, como lo muestra este fragmento de una tesis en lingüística que dice:

El capítulo 1 expone los conceptos básicos ... El capítulo 2 profundiza en el análisis ... el capítulo 3 está dedicado a la delimitación ... el capítulo 4 elabora la propuesta metodológica ... El capítulo 5 contiene los datos obtenidos ... Finalmente, el capítulo 6 recoge el resumen de hallazgos y las conclusiones generales del estudio...

En física vemos el mismo tipo de anuncio de organización general:

En el capítulo 1 mostramos los resultados que obtuvimos respecto de una de las manifestaciones de las anomalías en teorías cuánticas de campos ... En el capítulo 2 consideramos la Electrodinámica Quiral Cuántica mostrando que ... En el capítulo 3 consideraremos un problema diferente ... Finalmente, en los Apéndices consideramos algunas cuestiones relacionadas con ...

Recursos de valoración encontrados en los párrafos finales de la tesis

Mientras que los párrafos iniciales establecen la relevancia del campo de investigación propuesto, los últimos hacen una síntesis argumentativa del trabajo. Allí se detallan tanto los alcances como las limitaciones de los resultados obtenidos por diversas razones, desde la no obtención de los resultados esperados como cuando el doctorando dice "Observamos que el límite del nivel localizado del modelo mixto no permite reproducir los resultados experimentales" hasta el caso más común de la acotación de resultados a un campo de investigación específico de la tesis, y la presentación de conclusiones parciales.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

A continuación citamos al último párrafo de dos tesis que hacen este tipo de doble acotación de resultados. Por ejemplo en la tesis de lingüística se trata de categorías cuya especificidad se formula por medio de calificativos entre paréntesis " ... las categorías de la voz (Identificación, Función y Modos), y de la Espacialización y Temporalización (desde el concepto de Programación espacial y temporal):

Somos conscientes que es el inicio de un camino. El desglose funcional de las categorías de la voz (Identificación, Función y Modos), y de la Espacialización y Temporalización (desde el concepto de Programación espacial y temporal) son tentativas que habrán de demostrar su validez y adecuación a través de un análisis pormenorizado de la historia literaria. La ejemplificación que hemos aportado no quiere ser exhaustiva ni excluyente, pretende ilustrar conceptos a veces perfilados sólo como intuiciones. Se trata de trazar caminos adonde casi no hay camino. Nuestra reflexión es sólo un *eco* que rastrea una *voz*.

Del mismo modo la tesis en física especifica "el sector neutro" con la subordinada "que distingue a los estados de jerarquía respecto de los ya acabadamente comprendidos estados de Laughlin". En ambos casos se argumenta sobre las limitaciones de los resultados tanto con recursos léxicos ("inicio" "tentativos" etc.) como con los recursos gramaticales de la proyección ("Somos conscientes que"), de la condición y de la concesión ("si bien aún"):

Concluimos entonces que si bien aún no disponemos de los datos experimentales necesarios para discernir entre estas dos teorías, como se ha mostrado en este trabajo, una exploración teórica detallada revela que ambos modelos son físicamente distintos ya que dan lugar a diferentes predicciones para procesos observables. Esperamos con esto haber contribuido a mejorar la comprensión del sector neutro que distingue a los estados de jerarquía respecto de los ya acabadamente comprendidos estados de Laughlin.

Esta culminación de la tesis sugiere también futuros desarrollos que serían posibles gracias a sus aportes originales. Señalar tanto los avances que permiten los resultados obtenidos como sus límites se puede hacer con distinta fuerza argumentativa, señalando simplemente avances posibles en base a "un corpus de magnitud más amplia" como en esta tesis en lingüística:

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

En fin, consideramos cumplido el objetivo que nos habíamos situado como objeto de estudio en la presentación de una topología textual para la traducción de los textos entre las lenguas inglesa y española, y esperamos poder constatar este modelo sobre un corpus de magnitud más amplia que nos permita llegar a conclusiones que validen la propuesta que aquí ofrecemos.

O formulando avances que necesitarían de mejores descripciones, lo que a su vez abre nuevos campos de investigación como en esta tesis de física:

Los métodos desarrollados para el cálculo de frenamiento de iones pesados tienden un puente entre la descripción a bajas energías brindada por funcional densidad y el régimen perturbativo de alta energía. Para mejorar los resultados a nivel cuantitativo en el caso de iones muy pesados, debería mejorarse la descripción de los potenciales iónicos.

La Lingüística Sistémico-Funcional (LSF) distingue tres variables relevantes del contexto de producción de un texto, las de Campo (qué está pasando), Tenor (quiénes interactúan), y Modo/medio¹ (qué rol juega el lenguaje). La influencia combinada de estas tres variables resuena en el registro de un texto (Halliday 1982: 44). Es de resaltar que el Tenor de la parte inicial, donde el doctorando se apoya directamente en su comunidad discursiva, es muy distinto del de la parte final. Esta última parte presenta la nueva puesta a punto del conocimiento obtenida por el doctorando, quien apela a su comunidad discursiva para que lo admite como par de esta comunidad, y por lo tanto utiliza distintos recursos de evaluación. Contrastaremos estos distintos recursos en las partes iniciales y finales que afectan el Tenor del discurso.

¹ Halliday habla por un lado de 'Tenor, Field and Mode' para hablar de las tres variables de registro. Por otro lado habla de 'Mood' cuando discute la cláusula como intercambio. 'Mood' es el núcleo 'sujeto-verbo'.

Traducidos al español, Mode puede ser traducido como medio o modo. Mood sería estrictamente 'humor' en el sentido de carácter, temple o modo. En las traducciones que he visto de Halliday, como por ejemplo *El lenguaje como semiótica social* (FCE, 1982:188-189), se traduce tanto Mode como Mood por Modo, lo que lleva a serias confusiones. Para evitar estas confusiones, cuando se habla de Campo, Tenor y Modo, hablaré de Campo, Tenor y 'Modo/Medio', mientras que para Mood sugiero el vocablo 'Modo/Temple'.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Contrastes entre los recursos de valoración en las partes iniciales y finales de la tesis: Un análisis a partir del sistema de *Mood*

Desde la perspectiva de la Lingüística Sistémico Funcional (LSF) distintas expresiones léxico-gramaticales reflejan distintas funciones de la lengua. Para ello contrastamos expresiones de valoración encontradas en las partes iniciales y finales de la tesis, expresiones íntimamente relacionadas con significados interpersonales, quienes a su vez reflejan el Tenor del discurso. Los significados interpersonales se pueden analizar de dos maneras complementarias, a partir del sistema de *Mood* (cf. Halliday 1982, 1994) y a partir del sistema de *Appraisal* (cf. Martin y White 2005). Utilizamos los dos tipos de análisis empezando por el sistema de *Mood*.

El sistema de *Mood*, cercano al "Modo" de la gramática tradicional pero más amplio que este ya que incluye tanto las elecciones en la conjugación del verbo como en el tipo de sujeto, se considera como particularmente revelador de cómo se plantea la interacción en el texto (Halliday 1994:68). A continuación se presentan las elecciones en *Mood* en una muestra de tesis del corpus, tanto en lingüística como en física. Una diferencia significativa es la presencia abundante de tiempos pretéritos. En las partes iniciales el *Mood* es indicativo, tanto presente como pasado, cuya función es situar el tema de investigación en una larga e importante tradición académica. Esto se aprecia en lingüística (primer bloque de ejemplos) y en física (segundo bloque de ejemplos):

Nuestro trabajo parte ...

Tiene ...

Situaremos ...

Estudiamos ...

Nos centraremos ...

La consideración de los universales del lenguaje ha representado ...

los estudiosos han observado ...

Ya los clásicos grecolatinos abordaron ...

La filosofía se ha hecho ...

Los universales del lenguaje se estudiaron

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Las redes de Junturas Josephson (RJJ) son ..

Las RJJ muestran ...

Sirven ...

Son ...

Los sistemas 2D comparten ...

La superconductividad de alta temperatura crítica representó ...

Se ha reunido un gran cúmulo de trabajo ...

Se cuenta con información ...

Se ha logrado sistematizar ...

Se manifestó ...

Se reconoce ...

Hay tiempos pretéritos en las partes finales, pero son poco frecuentes y con otra función, la de remitir a lo que se hizo en la tesis en expresiones como " ... que hemos discutido con cierto detalle a lo largo de este trabajo ..." o " ... como se ha mostrado en este trabajo ...":

Somos conscientes que es el inicio ...

Habrán de demostrar su validez ...

La ejemplificación que hemos aportado no quiere ser exhaustiva

Se trata de trazar caminos ...

Nuestra reflexión es sólo un *eco* ...

La topología propuesta recoge ...

Podemos afirmar ...

No postulamos ...

Señalamos ...

La aplicación sobre los textos en cada una de las lenguas no presenta diferencias que podamos considerar relevantes ...

Es necesario reducir la inhomogeneidad de las RJJ fabricadas ...

Será necesario optimizar el protocolo de ataque de iones ...

Una estrategia alternativa es estudiar ...

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Los potenciales ya no serían ...

Otro experimento que puede ayudar a comprender ...

Nuestro resultado podría relacionarse ...

El rango de dopajes permitiría ...

Se obtendría ...

El límite del nivel localizado del modelo mixto no permite ...

Asintóticamente podemos reproducir ...

No es buena la descripción a bajas temperaturas ...

Nuestro resultado indicaría problemas ...

Otra diferencia significativa es la presencia en la parte final de condicionales (“serían”, “podría”) y subjuntivos (“que podamos considerar”) para argumentar sobre la validez relativa de los resultados obtenidos, mientras que estos significados están ausentes en las partes iniciales. La presencia de condicionales y subjuntivos en la parte final se ve además allí acentuada por la presencia de verbos modales (“habrán de”, “podemos”, etc.) y de negaciones (“es sólo”, “no postulamos” etc.), mientras que estos elementos están ausentes en las partes iniciales.

Contrastes entre los recursos de valoración en las partes iniciales y finales de la tesis: un análisis a partir del sistema de *Appraisal*

Hasta ahora nos centramos únicamente en el bloque de *Mood*, considerado tradicionalmente desde la LSF como una manera particularmente efectiva de percibir el Tenor del discurso. Pero como ha sido extensamente discutido desde distintas perspectivas lingüísticas como la de Kerbrat-Orecchioni (1980) hace tres décadas, hasta perspectivas contemporáneas como la de Martin y otros desde la LSF, significados interpersonales de evaluación permean todo el texto. Kerbrat-Orecchioni introdujo la noción de subjetivemas, es decir las palabras (pronombres, sustantivos, adjetivos o verbos) que conllevan cargas valorativas. Estas representan las marcas en el texto de la actividad subjetiva del enunciatario, de la negociación de sus actitudes. Desde perspectivas sistémico-funcionales, esta inscripción de la negociación de actitudes en el texto se considera en el sistema de *Appraisal* (Martin y Rose 2003,

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Martin y White 2005). Constituye un sistema de opciones extremadamente complejo de palabras cargadas con lo que se ha traducido al español de “valoración”, o de “evaluación”. Lo que propone el sistema de *Appraisal* es el análisis de las “actitudes” presentes en el texto, de la “gradación” de estas actitudes, y del “compromiso” que muestra el enunciatario hacia la fuente de estas actitudes, si la fuente es monoglosica, la del autor, o si es heteroglosica, la del autor más otras voces (cf. Bajtín 1982). El sistema de *Appraisal* propone además que las actitudes pueden ser de “afecto” donde se expresan sentimientos, de “juicio” donde se evalúan personas, o de “apreciación” donde se evalúan cosas, siempre en rangos que van de lo positivo a lo negativo.

Nuestro corpus se centra principalmente en la apreciación de entidades abstractas típicas de tesis doctorales como lo son teorías, objetivos, y resultados, con su “gradación” y “compromiso” correspondientes. Si tomamos nuevamente una muestra de diez tesis del corpus, un breve análisis de *Appraisal* revela cómo este sistema refuerza las diferencias ya notadas cuando examinamos el *Mood* de fragmentos del corpus. En las partes iniciales se comprueba una “apreciación” positiva y absoluta del campo de investigación en lo cual se inserta la tesis, tanto en lingüística (primer bloque de ejemplos) como en física (segundo bloque de ejemplos):

instrumento de evaluación muy adecuado
instrumentos nuevos, prácticos, válidos y fiables
prueba novedosa llena de posibilidades,
objetivo concreto
finalidad claramente definida
venerable tradición
práctica tremendamente fructífera
hecho ampliamente conocido
práctica muy antigua
auge de estas ciencias

rol fundamental
alto grado de simetría
hechos concuerdan sorprendentemente bien

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

el ejemplo más exitoso
un comportamiento dinámico tan rico
fascinante objeto de estudio
desafío aceptado con gran entusiasmo
nuevos estados de la materia,
estados particularmente fecundos,
nuevos e interesantes fenómenos

Estas expresiones en posición inicial utilizan calificativos de valoración 'positivas' relacionadas con la función de establecer la importancia de la investigación propuesta, refiriéndose al territorio establecido y al objeto de estudio propuesto como "muy adecuado", "lleno de posibilidades", "venerable", "ampliamente conocido", "fundamental", "exitoso", "fascinante", "nuevo e interesante".

En contraste, en las partes finales utilizan una valoración tentativa que circunscribe los resultados obtenidos y delimita los alcances y limitaciones de la tesis, tanto en lingüística como en física:

resultados que deben ser interpretados con cautela
resultados debidamente contrastados en investigaciones posteriores
tentativas que habrán de demostrar su validez y adecuación
ejemplificación ni exhaustiva ni excluyente
conceptos a veces perfilados
sólo un *eco*
textos empleados muy problemáticos
gran cantidad de problemas
numerosas dudas

problemas para describir
para obtener evidencia más directa sobre esta anisotropía es necesario ...
un resultado negativo
un experimento no discutido
una imagen intuitiva de posibles fases

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

sistema discutido con cierto detalle
fases conocidas de manera parcial
una posibilidad para eventualmente determinar
descripción en general cualitativa y cuantitativamente buena

Estas expresiones provenientes de las partes finales se dirigen a un lector evaluador al utilizar valoraciones moduladoras 'tentativas' relacionadas con la función de circunscribir los resultados de la tesis y establecer no solamente sus alcances, pero también los problemas encontrados, con expresiones como "interpretados con cautela", "debidamente contrastados", "ni exhaustivo ni excluyente", "con cierto detalle", "parcial", "en general bueno". Estas valoraciones que buscan relativizar el alcance de los resultados están además acompañadas de verbos condicionales y modales que analizamos anteriormente en el bloque de *Mood* del tipo "habrán de demostrar", "no serían", "podemos reproducir", "puede obtenerse", "debería", etc.

Reflexiones finales sobre posibles intervenciones pedagógicas

Retornemos ahora al papel del director como guía no sólo en aspectos que atañen al contenido de la tesis, sino también en los recursos lingüísticos utilizados para destacar la valoración de este contenido. Al analizar los recursos léxico-gramaticales de valoración utilizados en las partes iniciales y finales de la tesis, los resultados muestran diferencias significativas debidas a Tenores muy distintos ya que en la parte inicial está acompañado por una determinada comunidad académica, mientras que en la parte final está solo y pide que se lo admita como miembro de esta comunidad. De manera muy esquemática, se puede sugerir el siguiente cuadro que sintetiza estas diferencias de Tenor:

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Partes de la tesis
<p>Parte inicial – del orden de uno o dos capítulos</p> <p><u>Introducción</u></p> <p>Planteo de la importancia del problema y motivaciones para su estudio. Hipótesis de investigación. Presentación del plan detallado de la tesis.</p> <p><u>Revisión bibliográfica</u></p> <p>Discusión del estado de la cuestión y, en base a los elementos dados por la revisión crítica, presentación del marco teórico elegido.</p> <p>TENOR de la situación: El doctorando se apoya en una determinada comunidad académica para fundamentar la importancia de la investigación propuesta.</p>
<p><i>Núcleo central – varios capítulos</i></p> <p>Elaboración de nuevos modelos y representaciones de la realidad que constituyen aportes originales al desarrollo del conocimiento.</p>
<p><i>Parte final – del orden de uno o dos capítulos</i></p> <p>Síntesis argumentativa del trabajo y demostración de nuevos aportes que hace la tesis al 'estado de la cuestión'. Límites de la investigación y futuros desarrollos posibles.</p> <p>TENOR de la situación: El doctorando arguye sobre la validez de sus resultados para que se lo admita como miembro de la comunidad académica en la cual se apoyó al principio.</p>

En resonancia con estos distintos Tenores del contexto de producción de la tesis, las partes iniciales tienden a utilizar expresiones de valoración positiva relacionadas con la función de establecer la importancia de la investigación propuesta. En cambio, las partes finales tienden hacia valoraciones moduladoras y tentativas relacionadas con la función de establecer tanto los alcances como las limitaciones de la tesis.

En la parte inicial se determina el marco general dentro del cual se ubica el tema de tesis al establecer la importancia del área general de investigación, para luego plantear la relevancia del tema particular y el nicho de investigación. Un análisis de *Mood* muestra que los tiempos verbales más comunes son el presente histórico para afirmar la validez del tema y el pretérito para resaltar tradiciones de investigación. Un

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

análisis del sistema de *Appraisal* ilustra como estos tiempos verbales se refuerzan con expresiones de evaluación positiva.

En la parte final se hace una síntesis argumentativa de los alcances y las limitaciones de los resultados obtenidos. Un análisis de *Mood* muestra un amplio uso de condicionales, subjuntivos y verbos modales relacionados con la expresión de la duda y de la hipótesis, así como de negaciones que afectan a menudo el núcleo verbal. Un análisis del sistema de *Appraisal* ilustra como estos tiempos verbales se ven reforzados con expresiones de "apreciación" de entidades abstractas donde se resalta el carácter relativo de los resultados obtenidos, circunscribiéndolos a los objetivos plantados en las partes iniciales de la tesis.

El presente análisis es un paso más hacia la caracterización, con un cierto grado de generalidad, de la organización genérica de la tesis. Una tesis constituye la instancia definitoria de la formación de posgrado, y una de las actividades más complejas tanto para el director de tesis como para el doctorando. El objetivo de la presente caracterización de los distintos recursos de valoración allí encontrados es presentar sistemas de opciones, y no plantear modelos prescriptivos. Aunque no deben tomarse en sentido normativo, las tendencias genéricas observadas en los sistemas de *Mood* y de *Appraisal* brindan criterios para intervenciones pedagógicas pueden ser más efectivas, al tener en cuenta la realización de las distintas funciones de las partes iniciales y finales de la tesis.

Referencias bibliográficas

Arnoux, Elvira, Borsinger, Ann, Carlino, Paola, di Stefano, Mariana, Pereira Cecilia y Silvestri, Adriana. 2004. La intervención pedagógica en el proceso de escritura de tesis de posgrado. *Revista de la Maestría en Salud Pública Vol. 2 N° 3*. Disponible en: <http://maestria.rec.uba.ar/Tres/articulos.htm>

Bajtín, Mijail. [1919-1974] trad. 1982. *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo veintiuno editores.

Halliday, Michael. 1982. *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*. México: Editorial Fondo de Cultura Económica.

Halliday, Michael. 1994. *An Introduction to Functional Grammar*. Londres: Edward Arnold.

Identidades dinámicas: variación y cambio en el español de América

I Congreso de la Delegación Argentina de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) y V Jornadas Internacionales de Filología Hispánica

Halliday, Michael y Martin, Jim. 1993. *Writing Science: Literacy and Discursive Power*. Londres: The Falmer Press.

Halliday, Michael y Matthiessen, Christian. 2004. *An Introduction to Functional Grammar*. Londres: Edward Arnold.

Kerbrat-Orecchioni, Catherine. [1980] trad. 1987. *La enunciación: de la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires: Hachette.

Martin, Jim y Rose, David. 2003. *Working with Discourse: Meaning beyond the clause*. Londres y Nueva York: Continuum.

Martin, Jim y White, Peter. 2005. *The Language of Evaluation, Appraisal in English*. Londres y Nueva York: Palgrave Macmillan,

Martin, Jim. 1992. *English Text: System and Structure*. Amsterdam: John Benjamins.

Montemayor-Borsinger, Ann. 1994. Introducciones de artículos de investigación: reflexiones sobre el modelo de Swales. *Informe Técnico 4505*. Comisión Nacional de Energía Atómica - Centro Atómico Bariloche.

Montemayor-Borsinger, Ann. 2005. Authorial Development in Research Writing: coding changes in grammatical subject" *The ESpecialist* 26/2: 82-104.

Montemayor-Borsinger, Ann. 2009. La tesis de posgrado en ciencias 'duras' desde una perspectiva sistémico-funcional en E. Arnoux (ed.), *Escritura y Producción de Conocimiento en las Carreras de Posgrado*. Buenos Aires, Santiago Arcos: 185-202.

Pereira, Cecilia y di Stefano, Mariana. 2009. Representaciones acerca de la tesis doctoral en las reescrituras de la introducción, en E. Arnoux (ed.), *Escritura y Producción de Conocimiento en las Carreras de Posgrado*. Buenos Aires, Santiago Arcos: 203-219.

Swales, John. 1981. Aspects of Article Introductions. *Ashton Research Report No 1*. University of Ashton.

Swales, John. 1990. *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press.